



SKANDINÁVSKÝ DŮM
www.skandinavskydum.cz

SOUČASNÁ SEVERSKÁ LITERATURA V ČESKÝCH PŘEKLADECH

14. 4. 2014, Městská knihovna v Praze

Mgr. Jitka Jindřišková
Mgr. Michal Švec

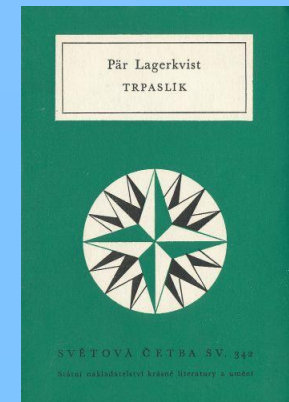
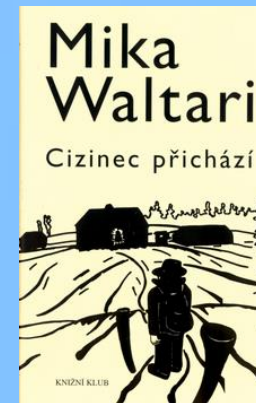
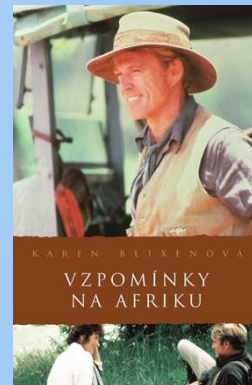
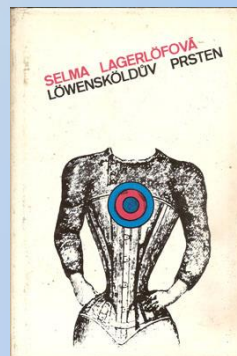
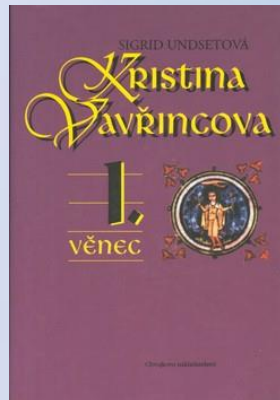
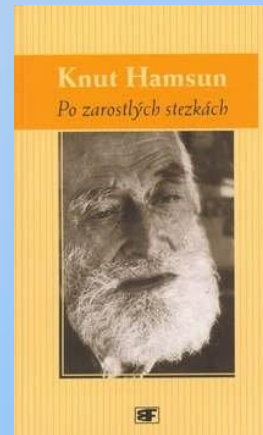
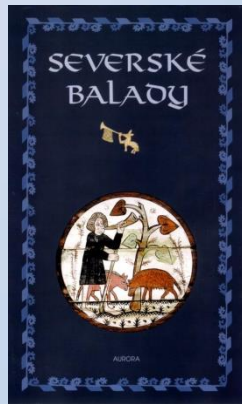
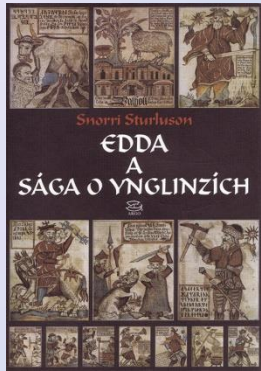
Program přednášky

- Úvod (jazyky, tradice, specifika)
- Severská knižní politika
- Severská literatura na českém trhu
- Současná severská literatura
 - Krásná literatura
 - Literatura pro děti a mládež
 - Romány pro ženy
 - Historické romány
 - Severské detektivky a thrillery
 - Literatura pro náročného čtenáře
- Bibliografie a zdroje informací

SEVERNÍ EVROPA



Historická východiska úspěchu severské literatury



Historická východiska úspěchu severské literatury



Specifika severské literatury



Severská knižní politika

- Historický význam literatury a spisovatelů
- Státní stipendia
- Prestižní ocenění
- Velikonoce svátkem čtení
- Čtenářská gramotnost

- V Norsku funguje tzv. innkjøpsordningen
- Nízká sazba DPH na knihy
- Propagace literatury v zahraničí, podpora překladů - literární agentury



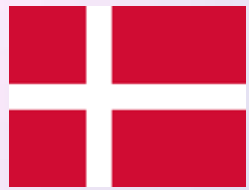
Severská literatura na českém knižním trhu

Nakladatelství, edice

Pozice a práce překladatele

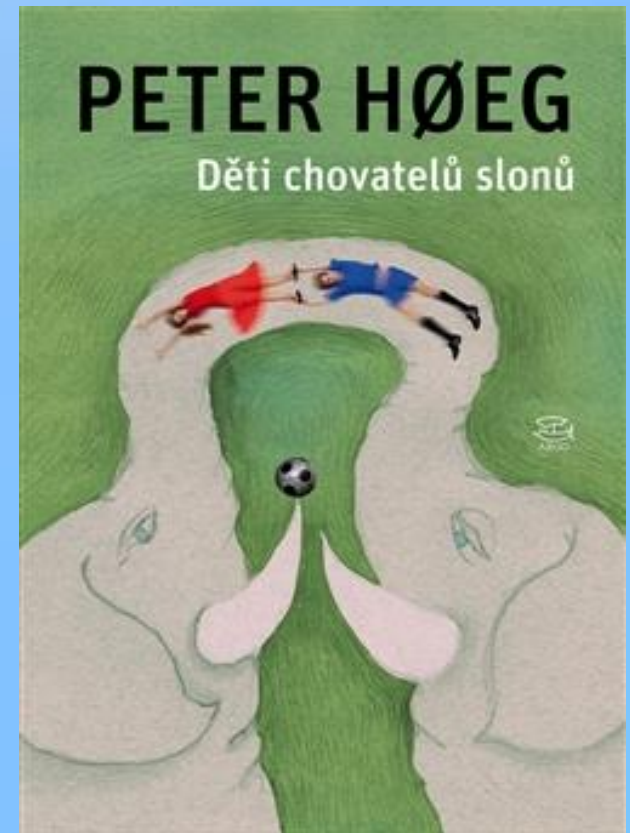
Významní čeští překladatelé:

- František Fröhlich (dán, nor)
- Dagmar Hartlová (švé)
- Helena Kadečková (isl, nor)
- Kateřina Křišťůfková (nor)
- Robert Novotný (dán, švé)
- Vladimír Piskoř (fin)
- Jarka Vrbová (nor, švé)



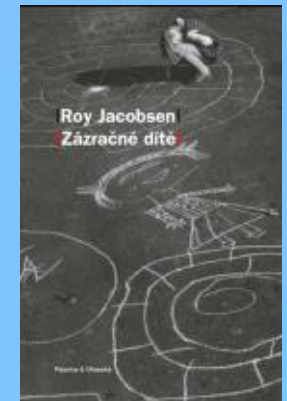
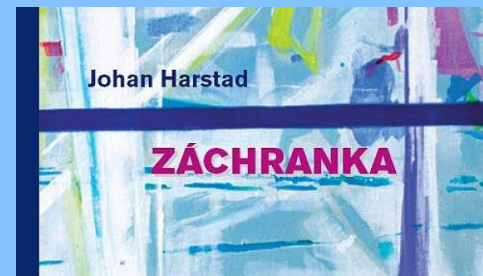
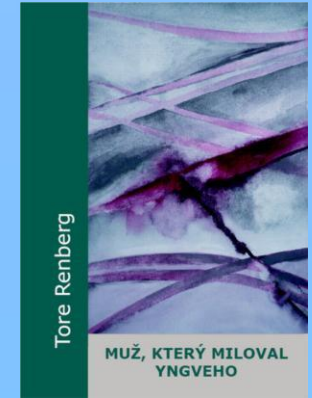
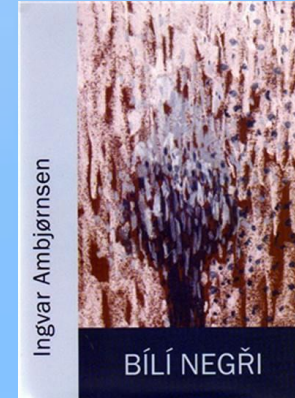
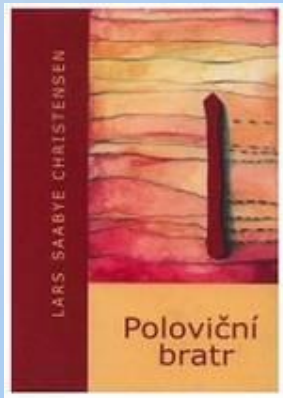
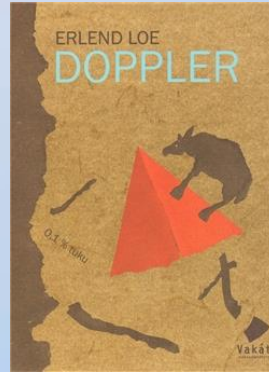
Současná severská literatura

Dánsko



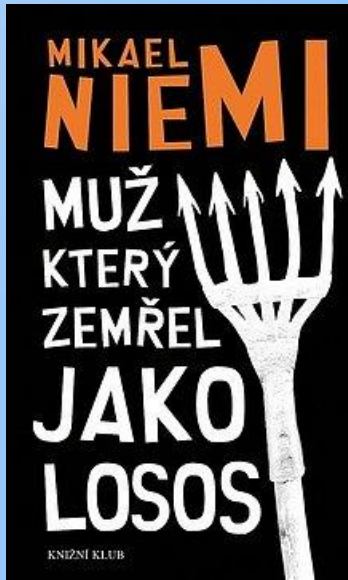
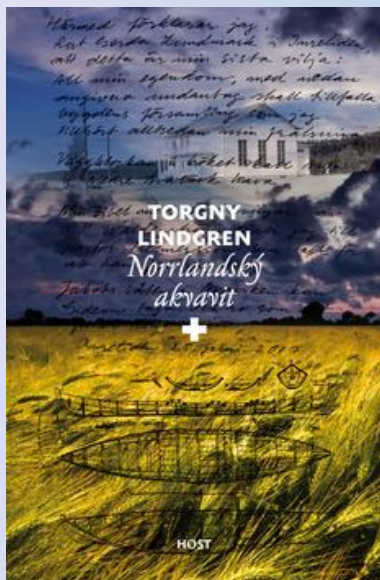
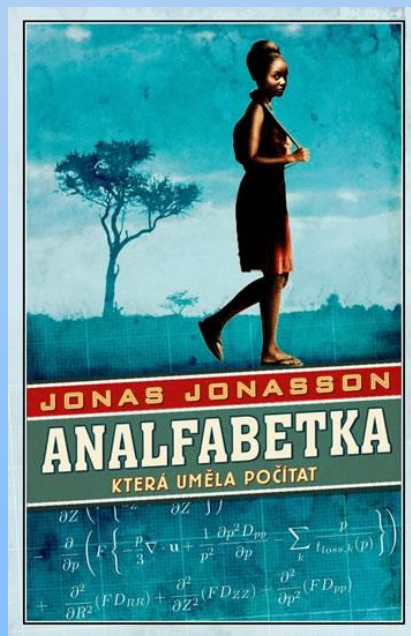
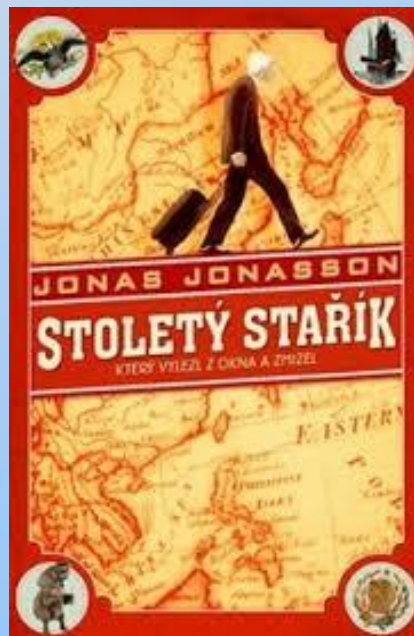


Norsko





Švédsko



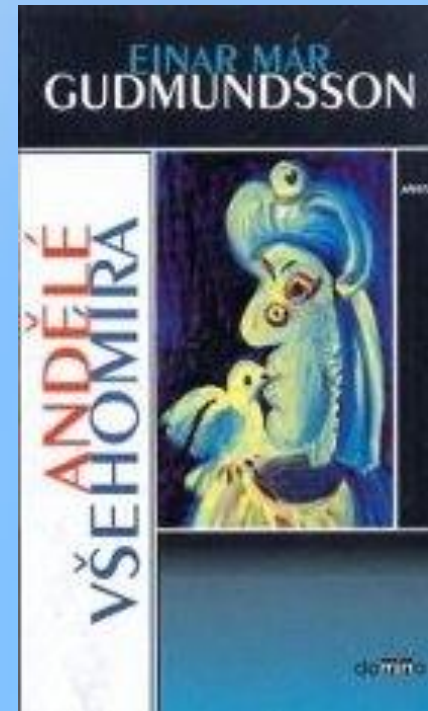
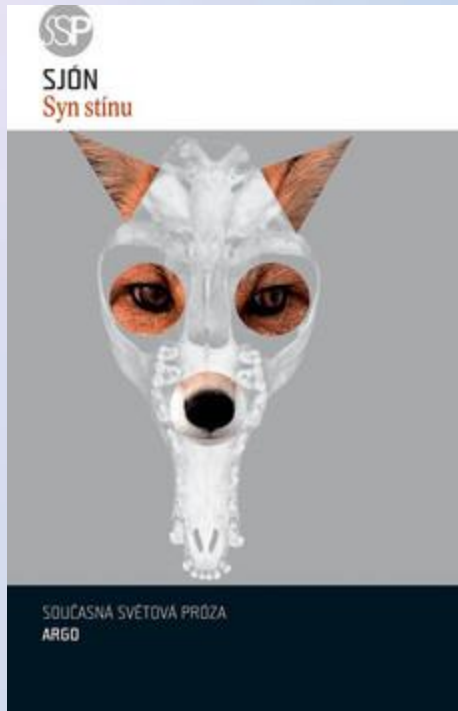


Island



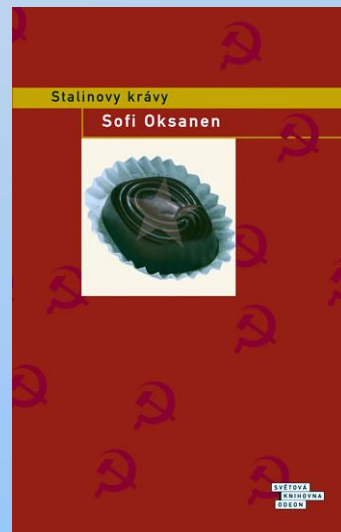
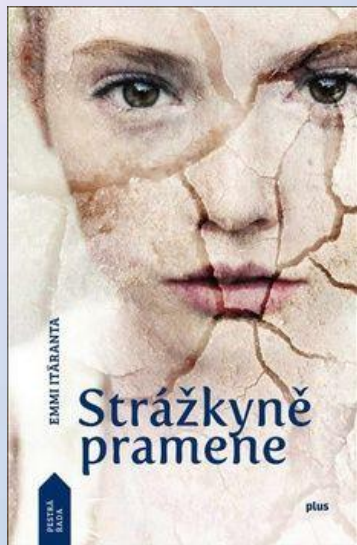
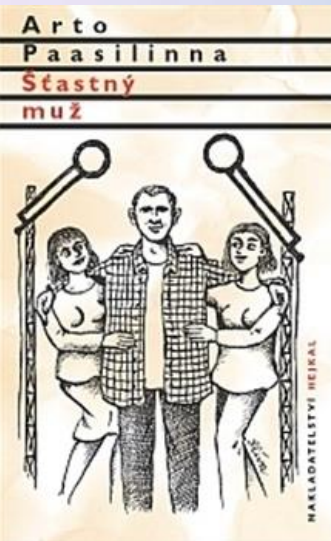


Island



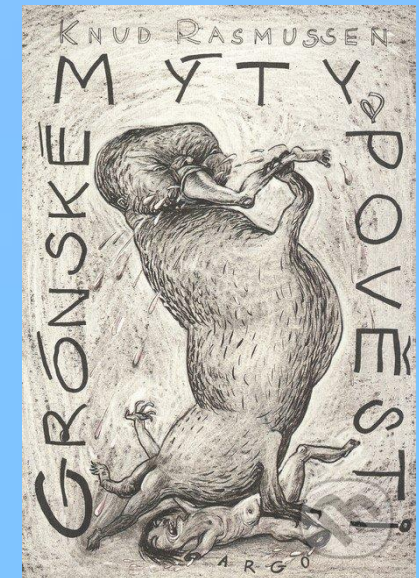
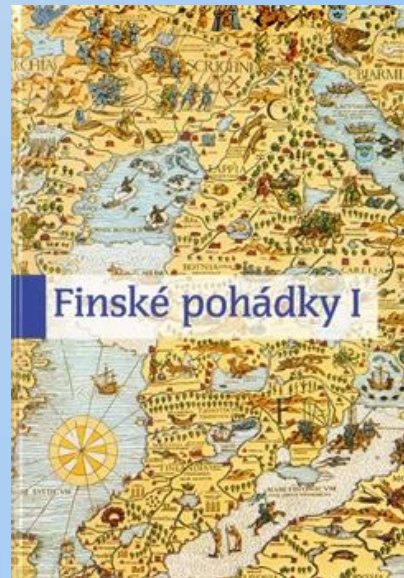
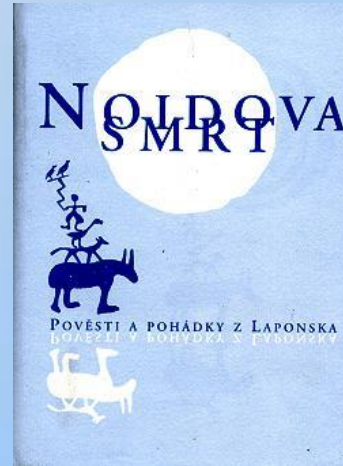


Finsko

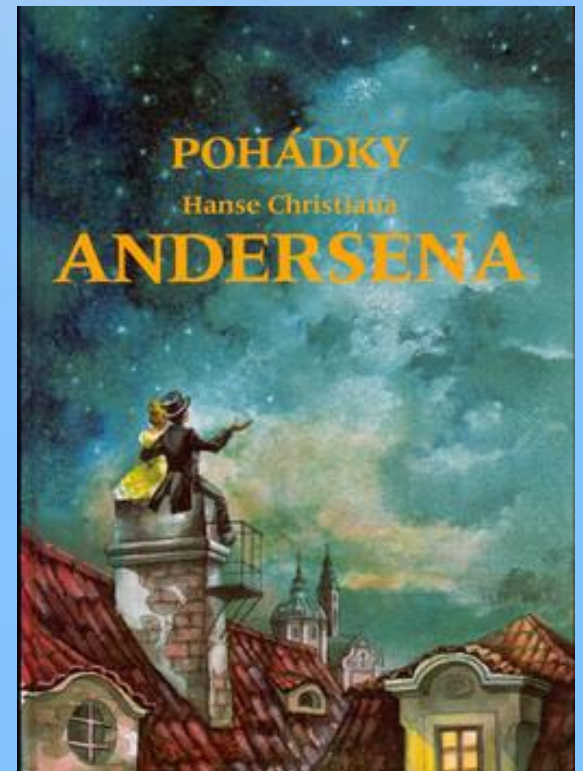
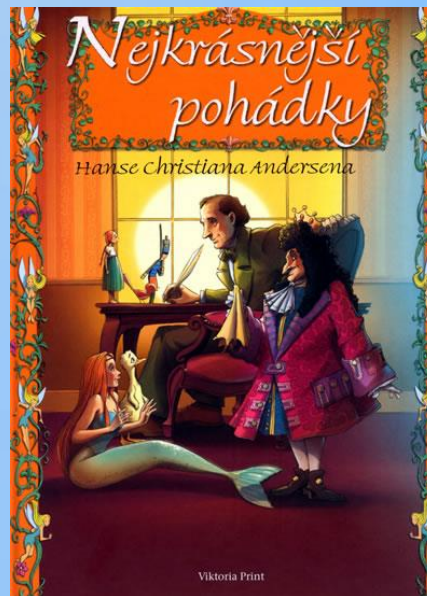
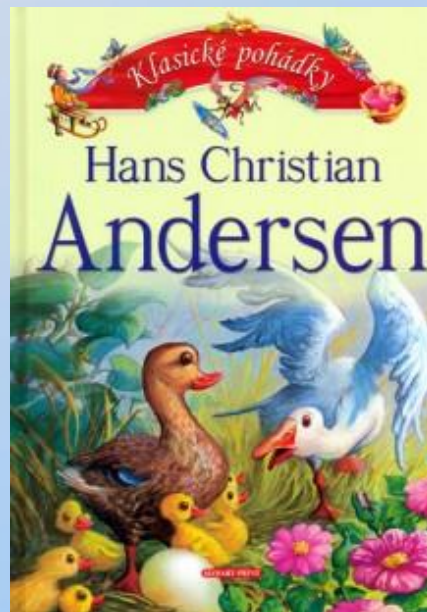
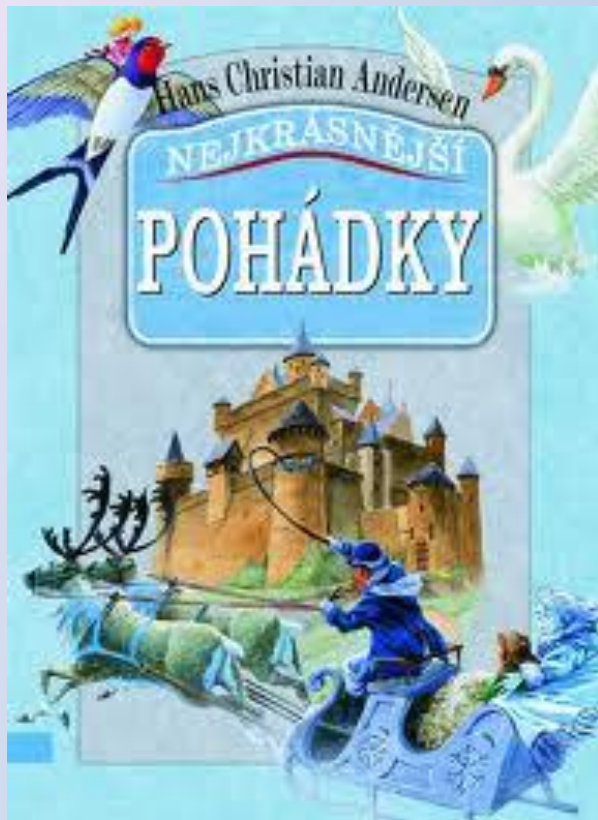


Severská dětská literatura

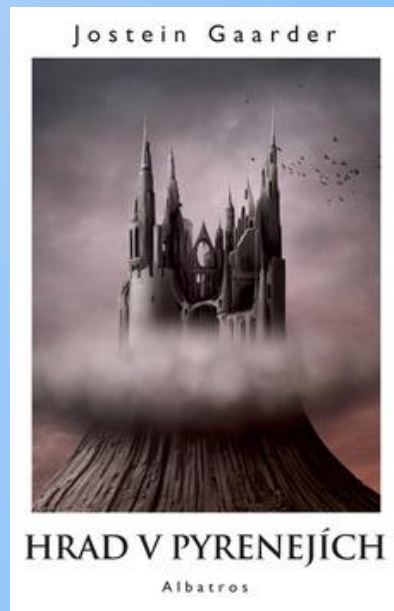
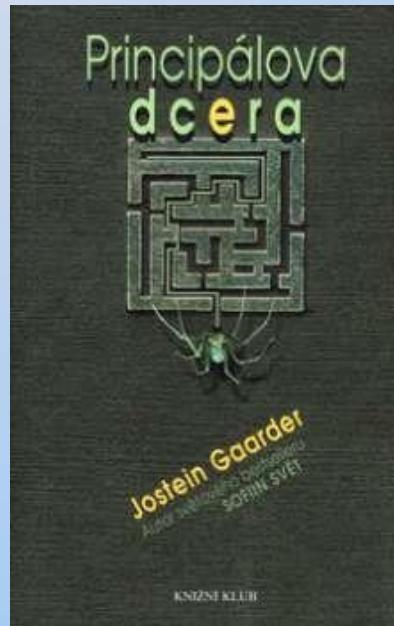
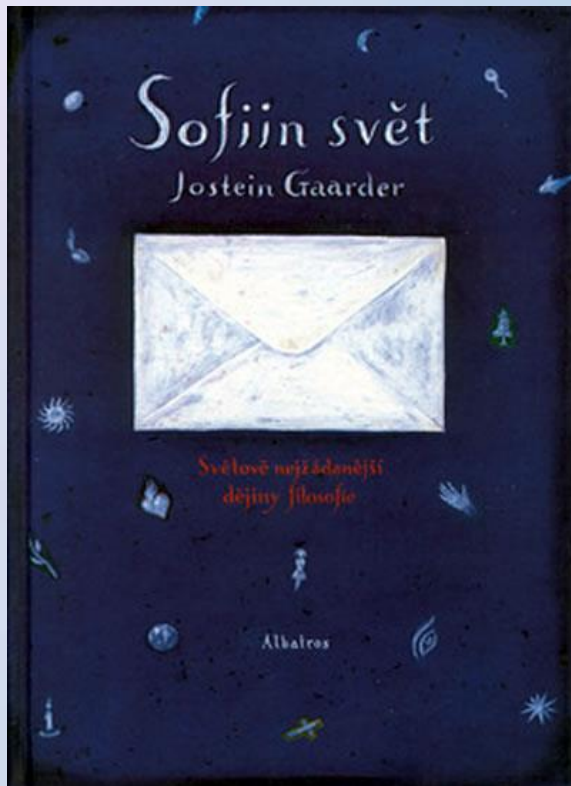
- Lidové pohádky a pověsti

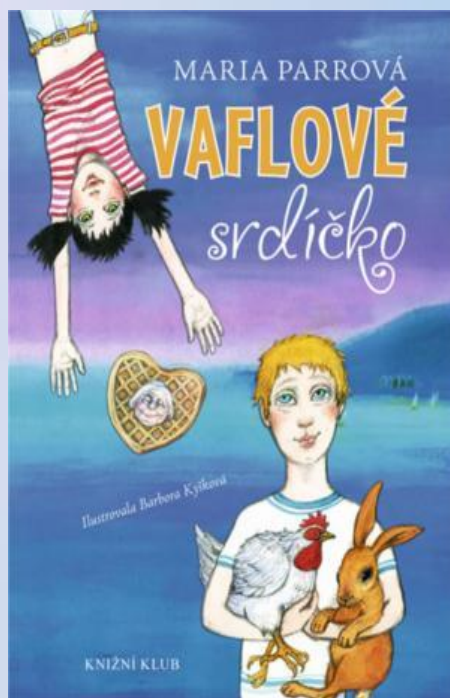
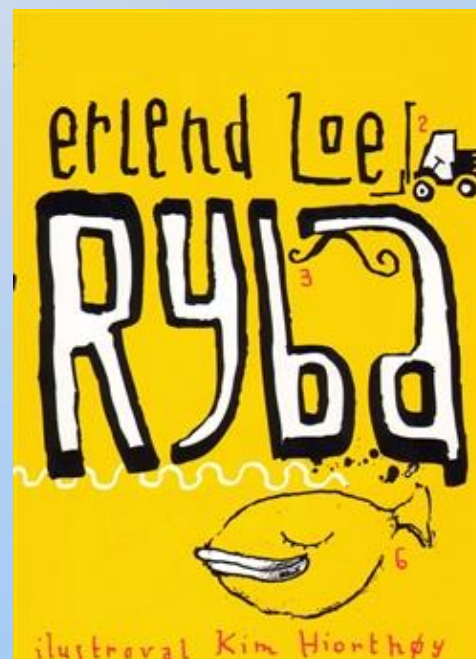
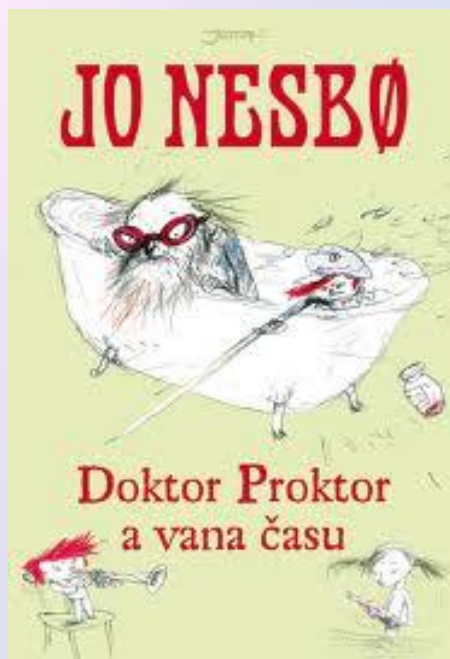


- Dánsko

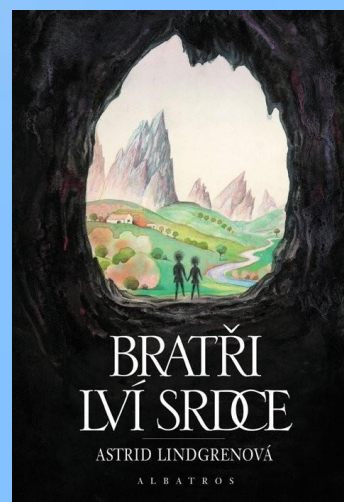
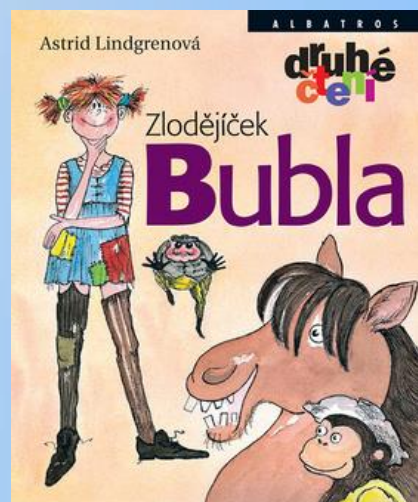
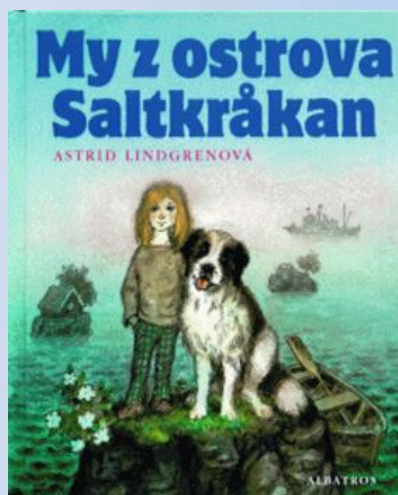
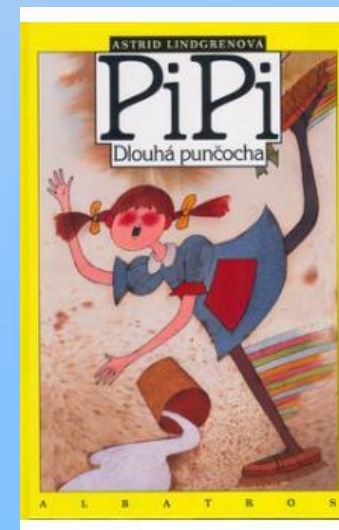
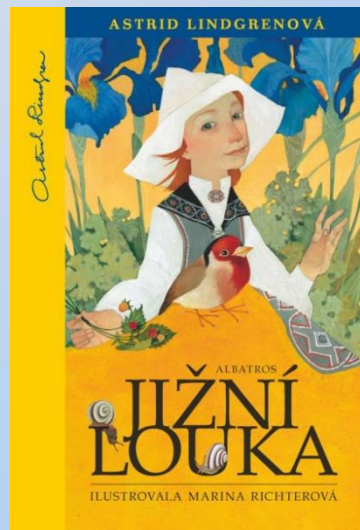
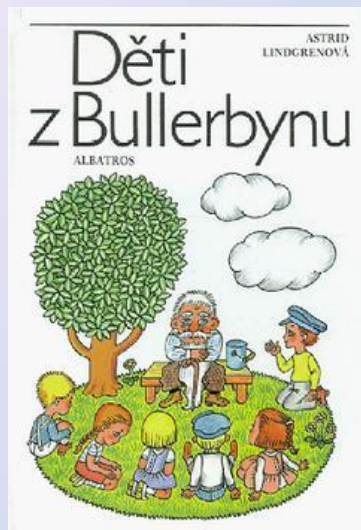


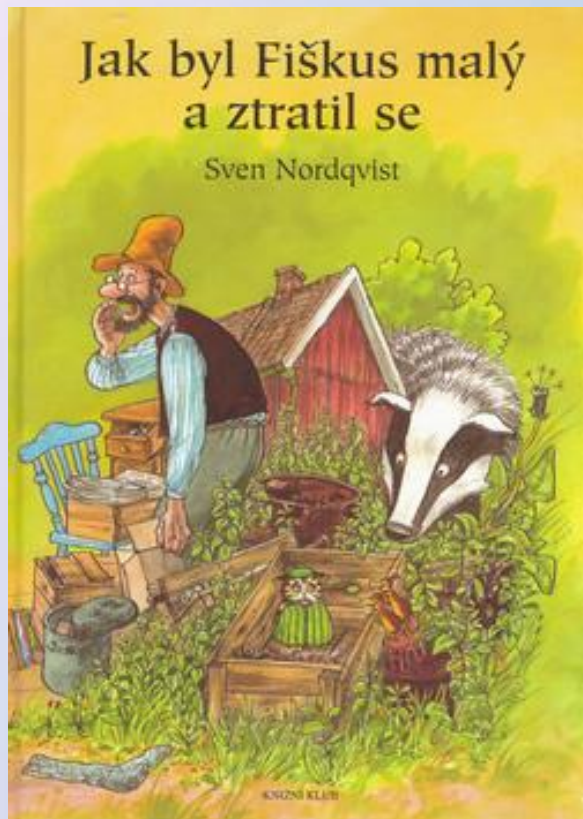
- Norsko



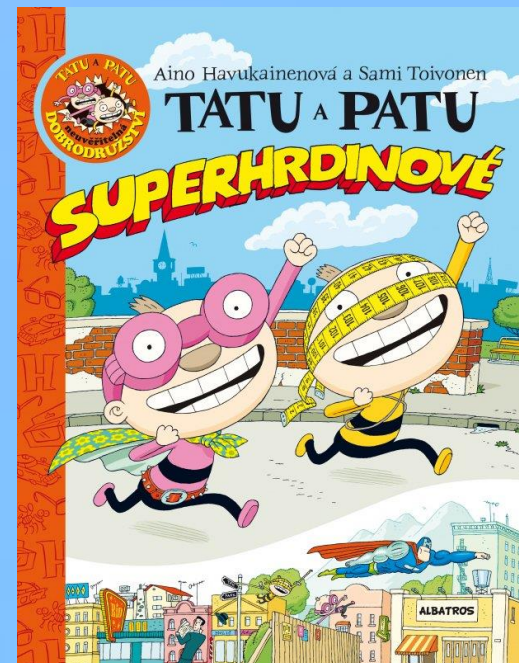
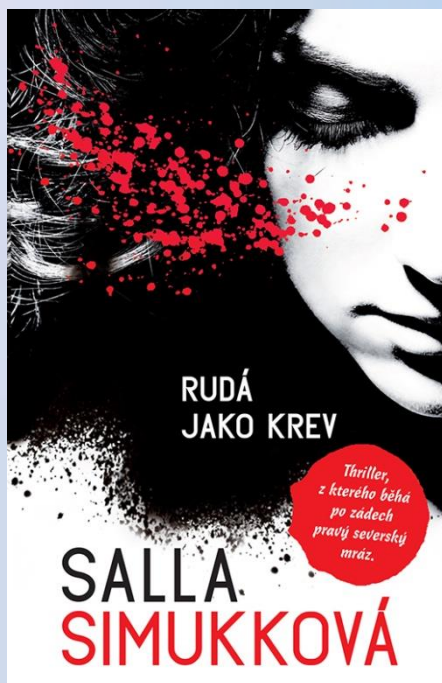
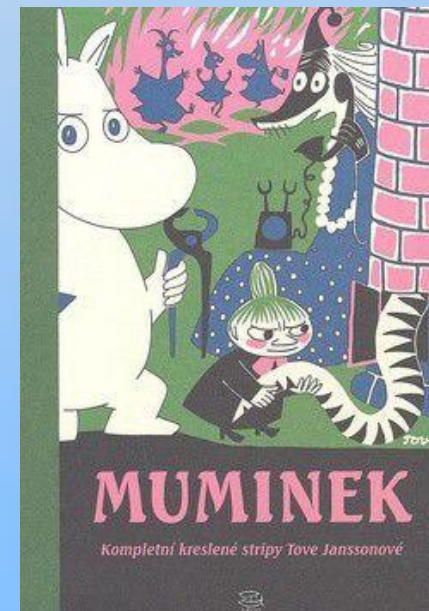
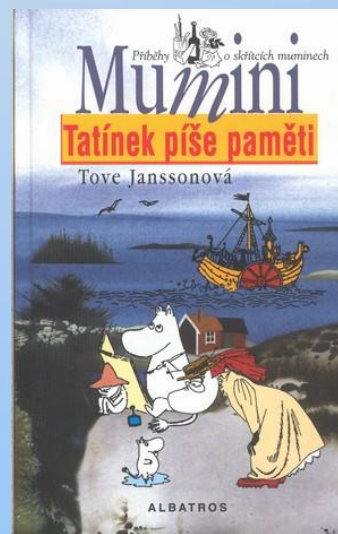
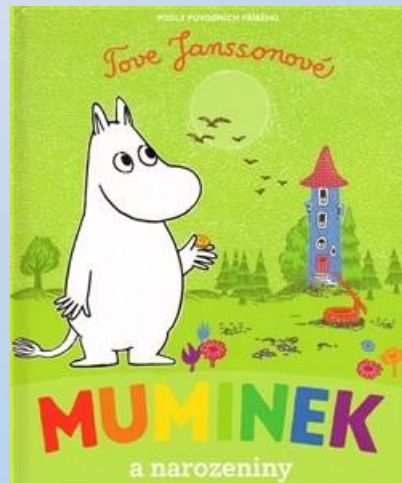


- Švédsko

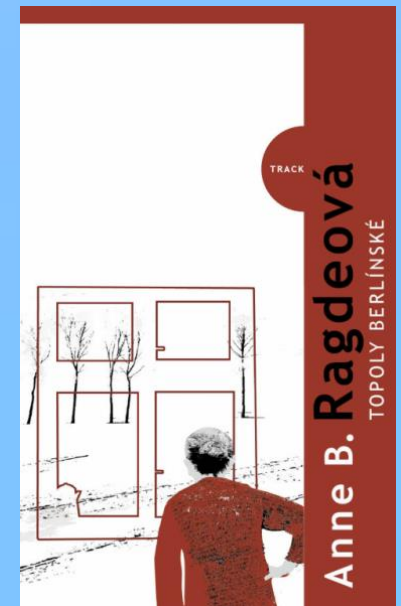
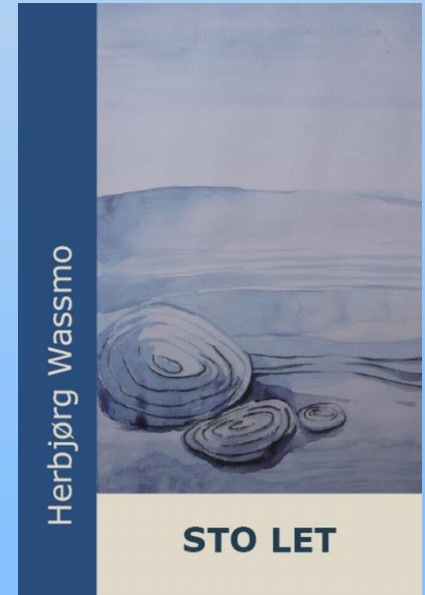
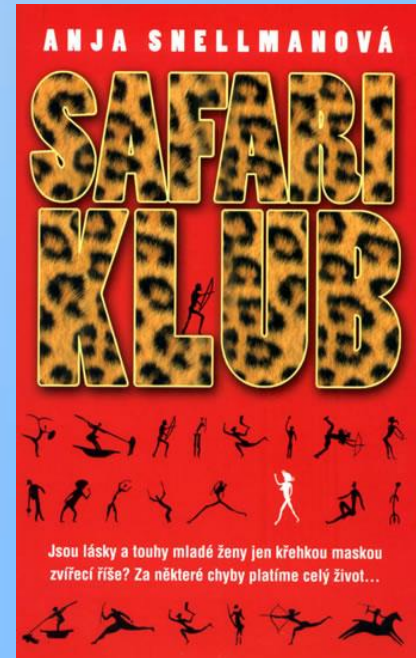
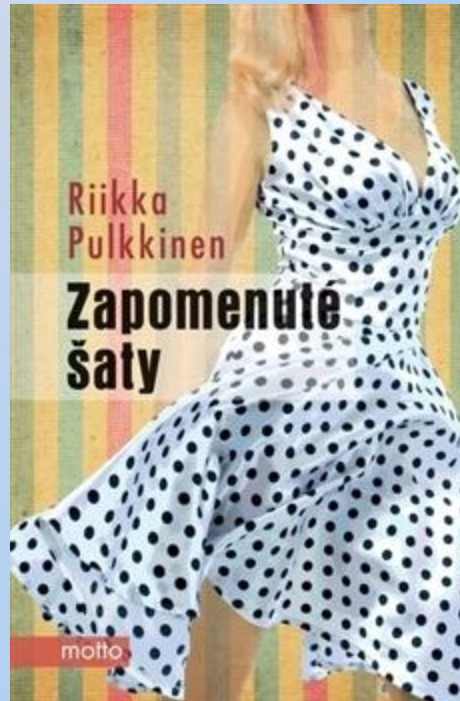
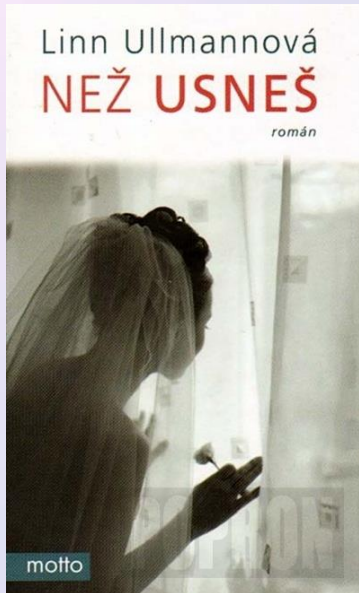




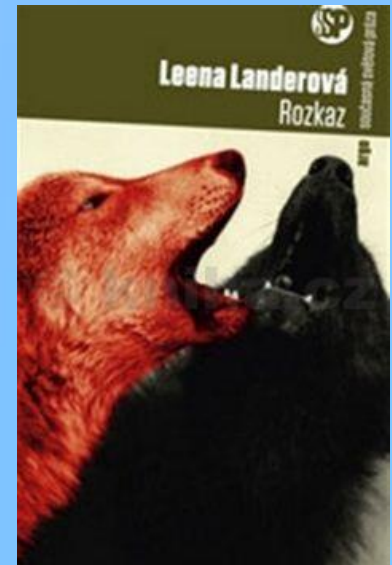
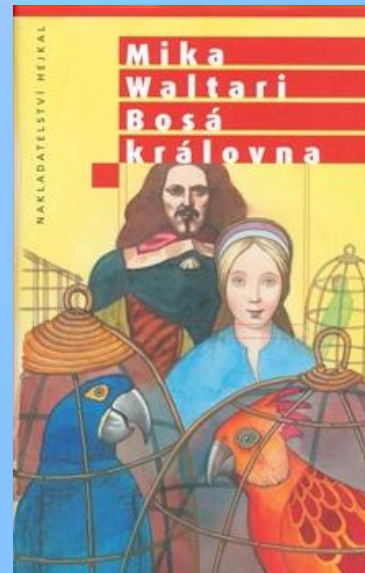
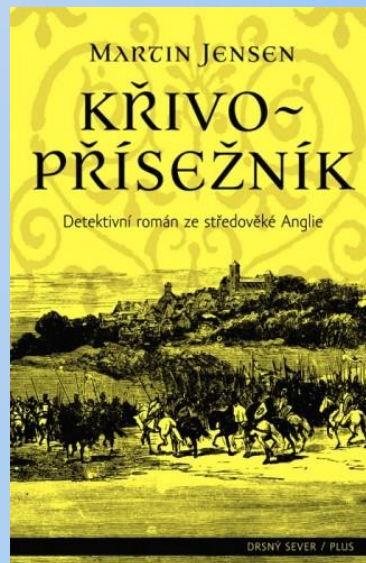
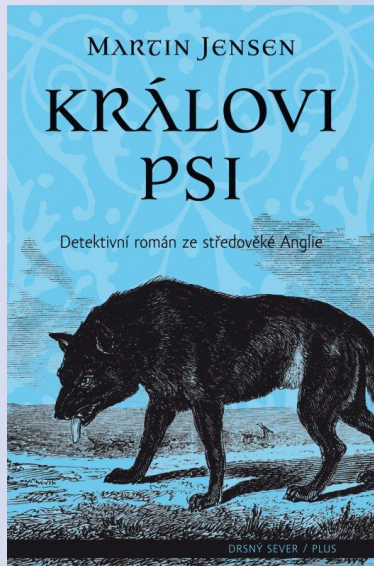
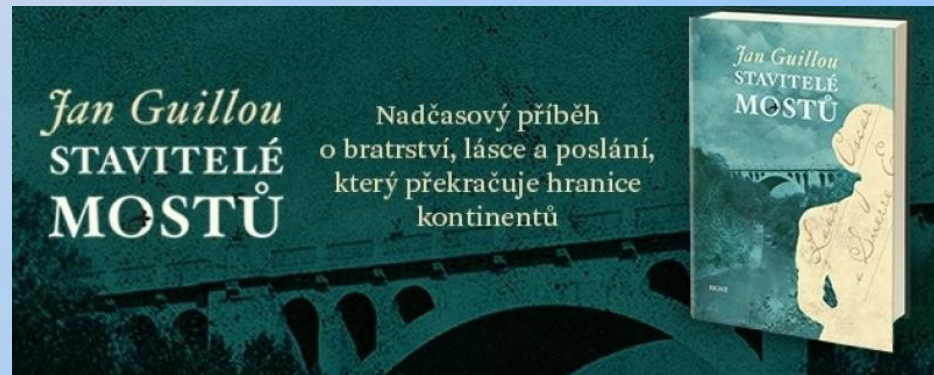
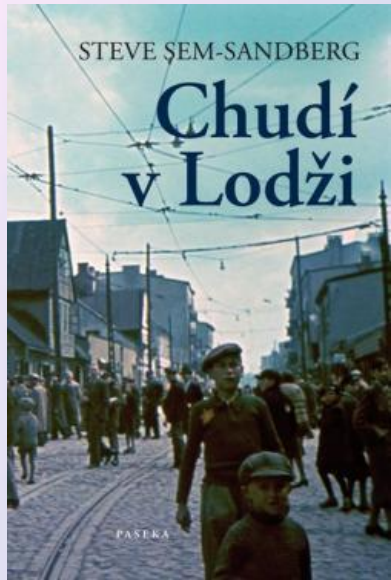
- Finsko



Romány pro ženy

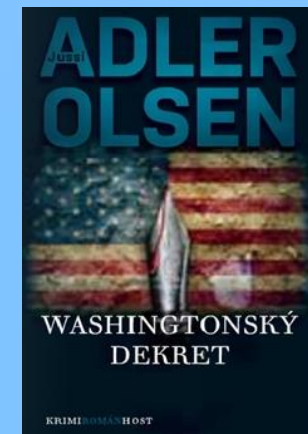
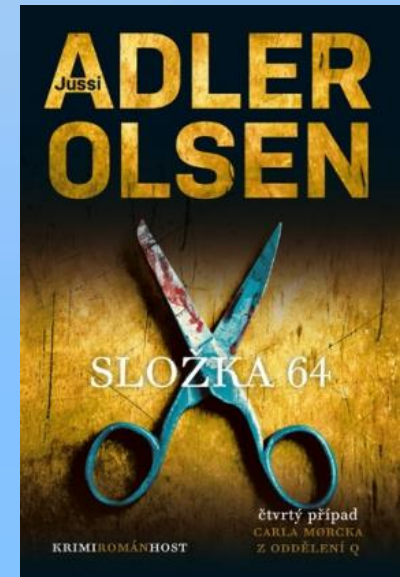
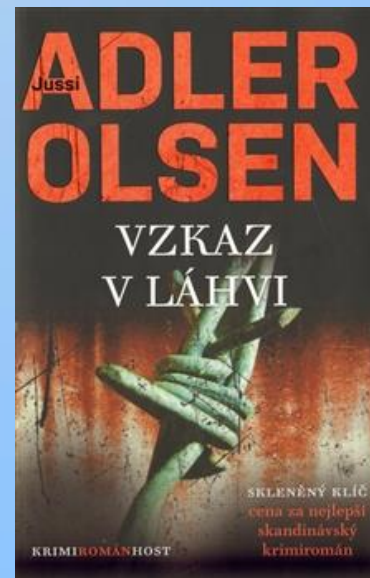
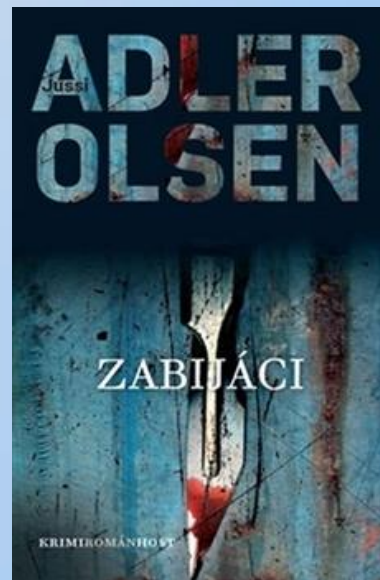
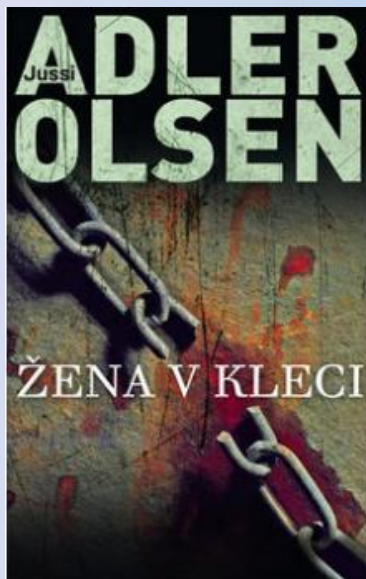


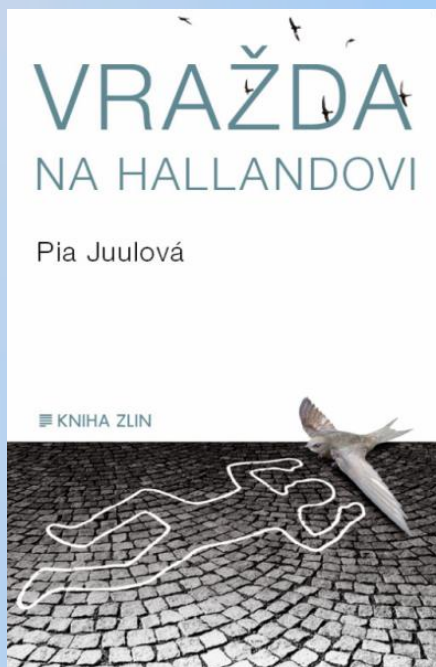
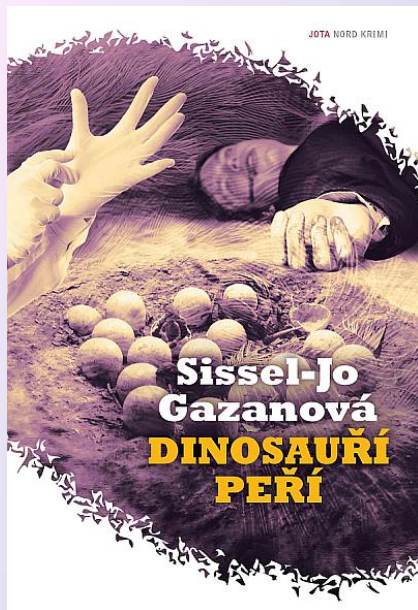
Historické romány



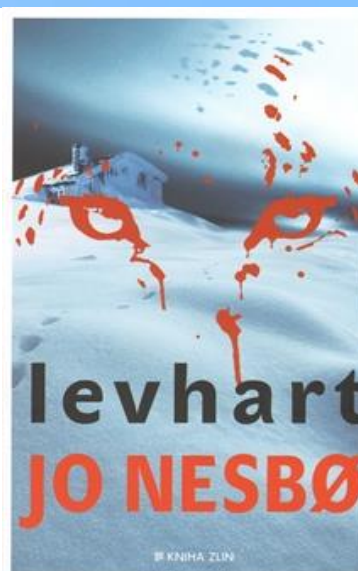
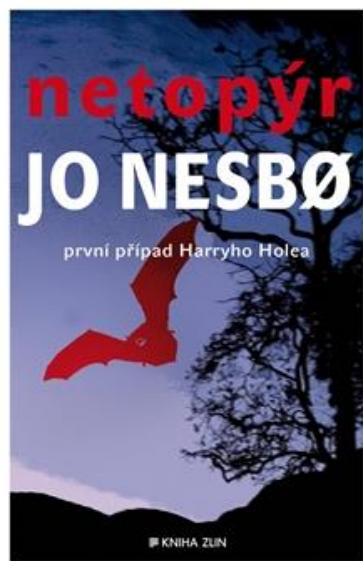
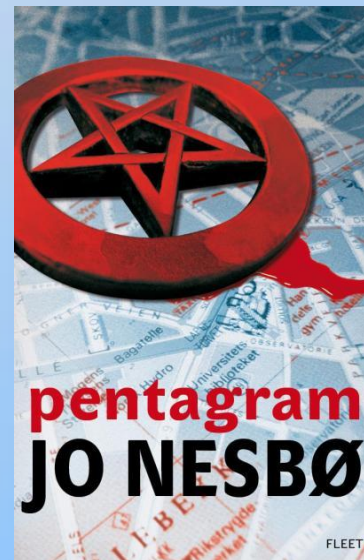
Severské detektivní romány

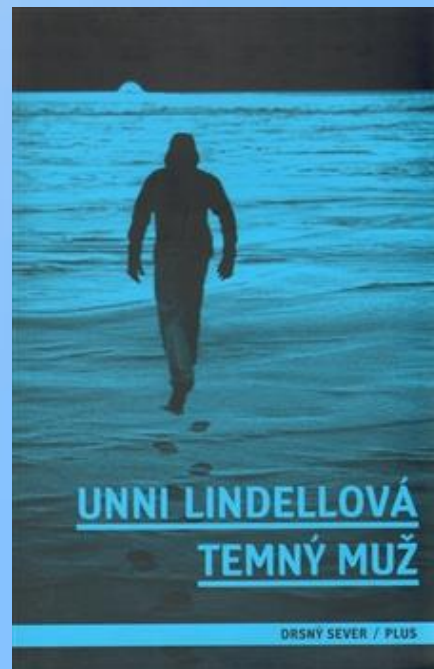
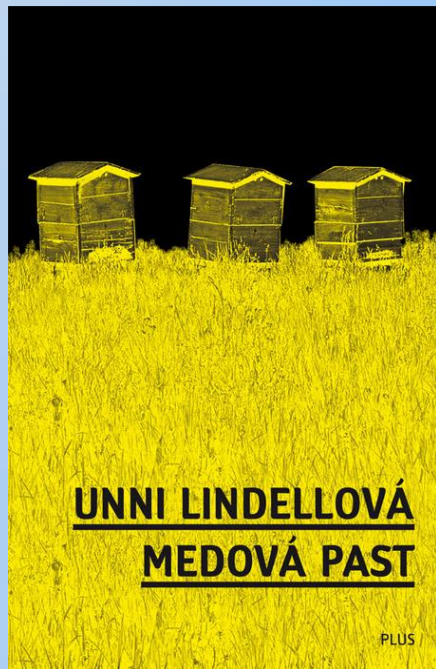
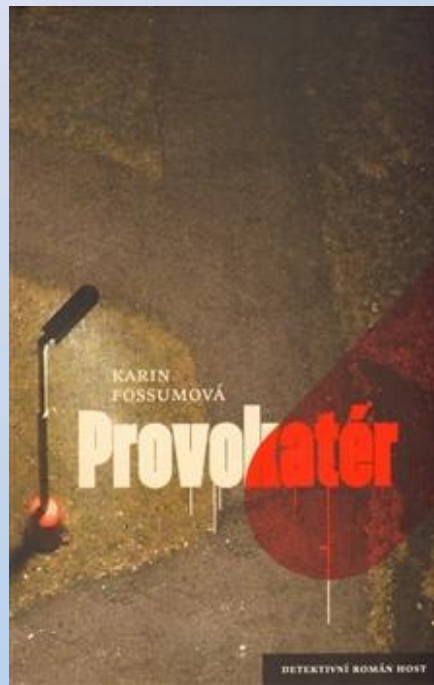
Dánsko





Norsko





TOM
EGELAND



KONEC
KRUHU

KNIŽNÍ KLUB

TOM
EGELAND



STRÁŽCI
ÚMLUVY

KNIŽNÍ KLUB

TOM
EGELAND



LUCIFEROVO
EVANGELIUM

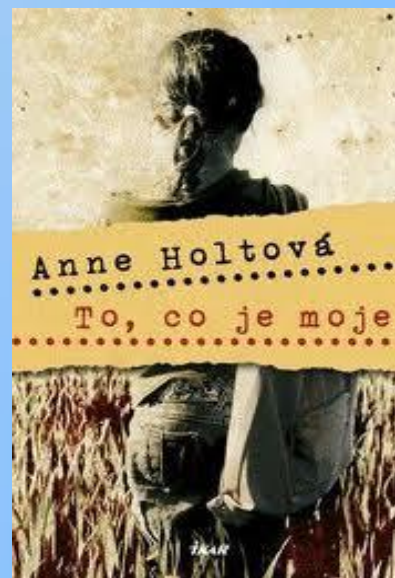
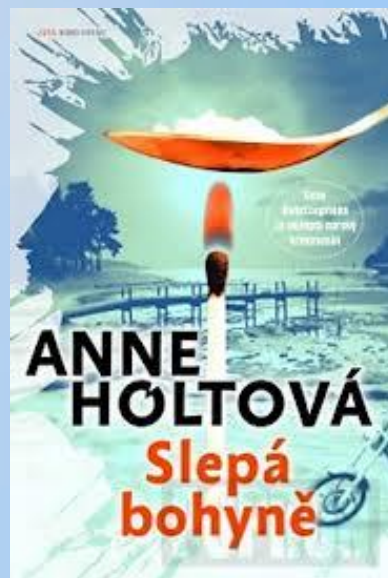
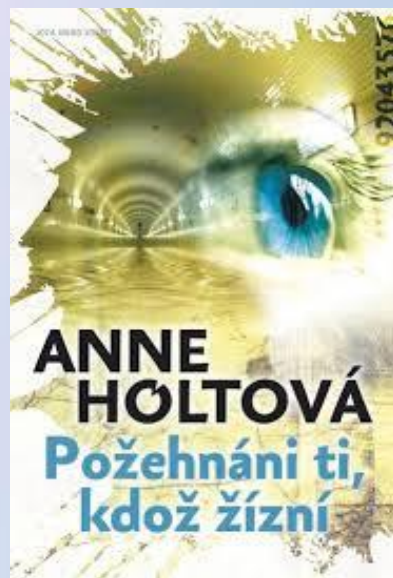
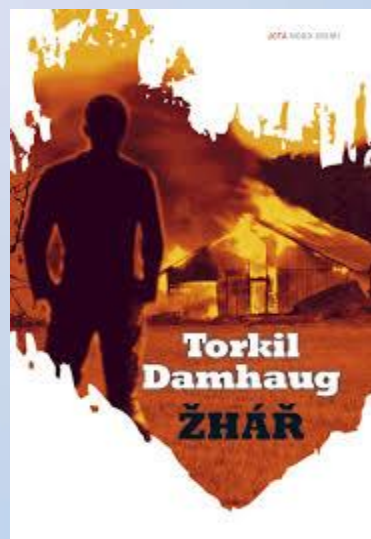
KNIŽNÍ KLUB

TOM
EGELAND



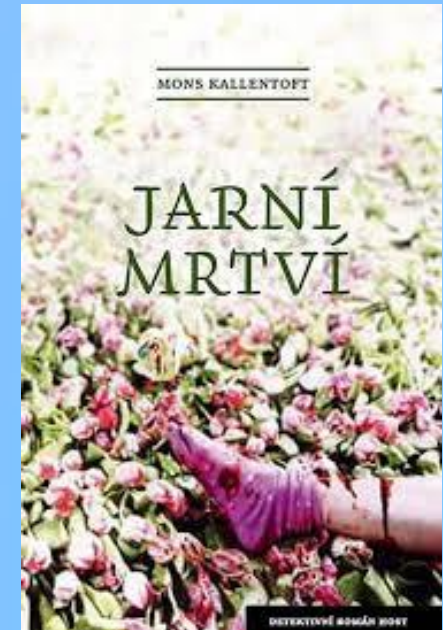
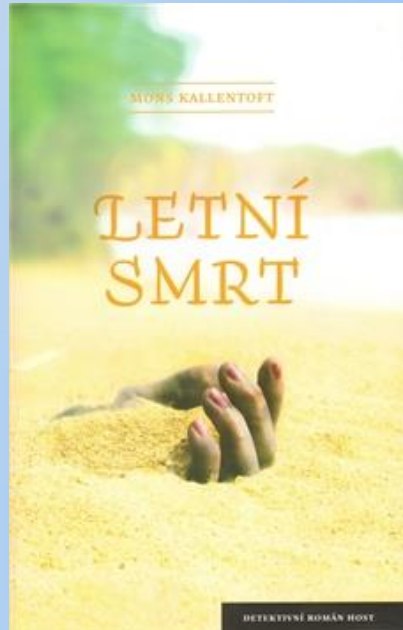
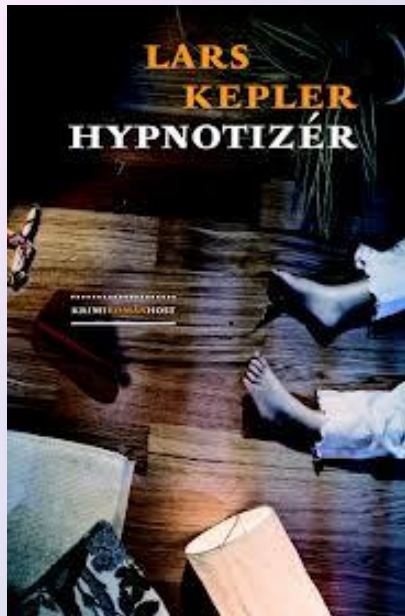
NOSTRADAMOVA
ZÁVĚŤ

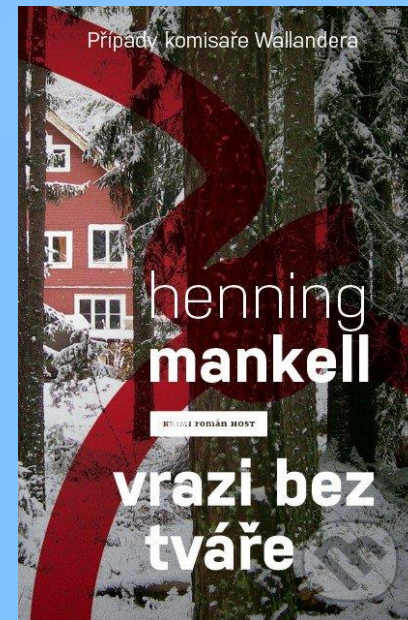
KNIŽNÍ KLUB

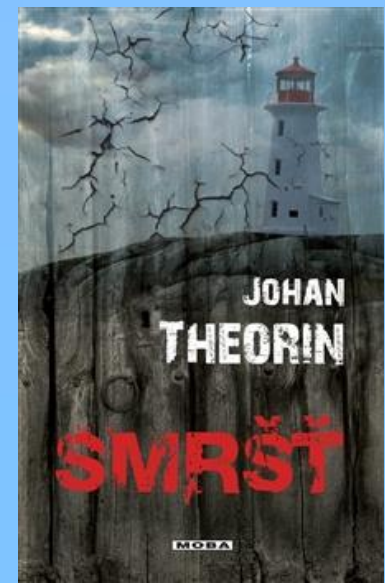
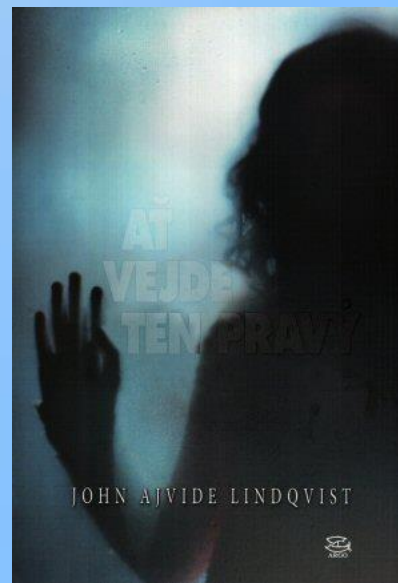
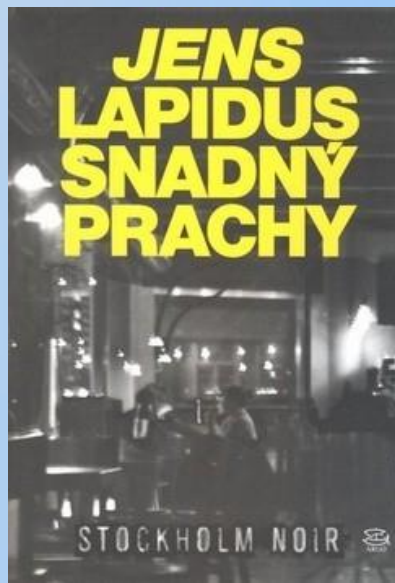
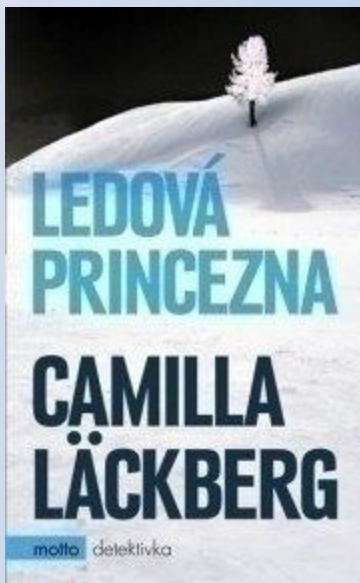
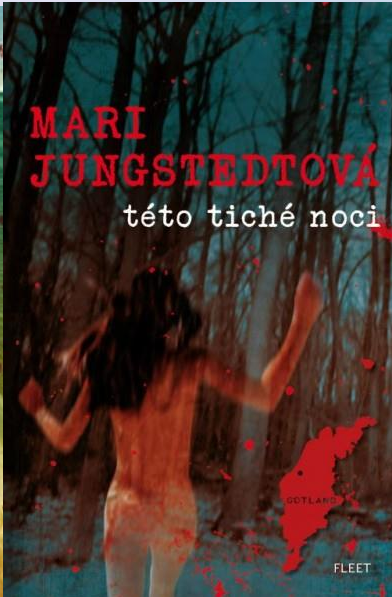
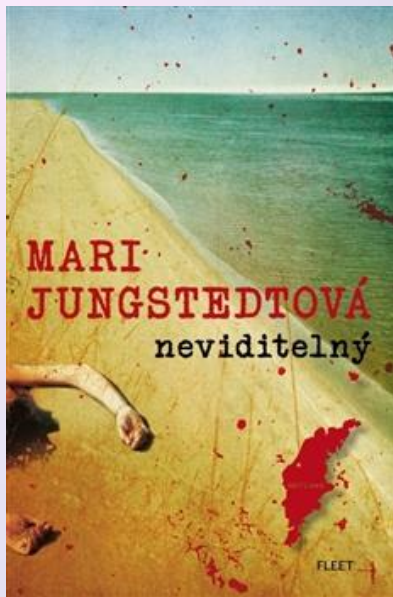


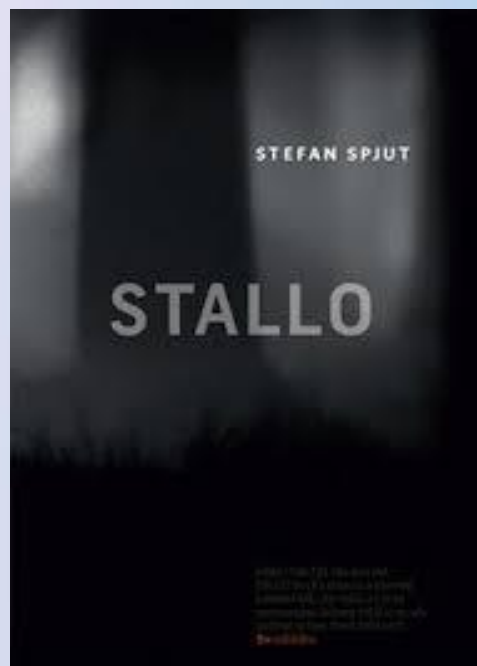
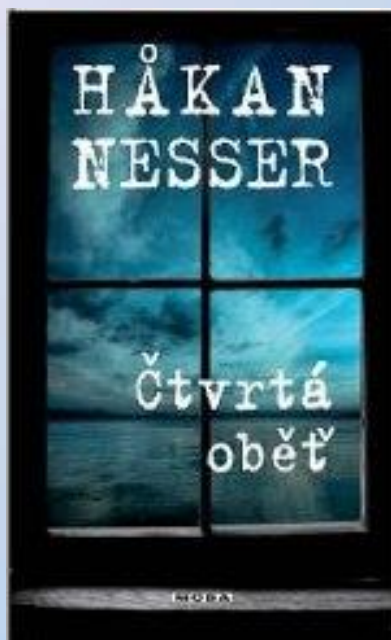
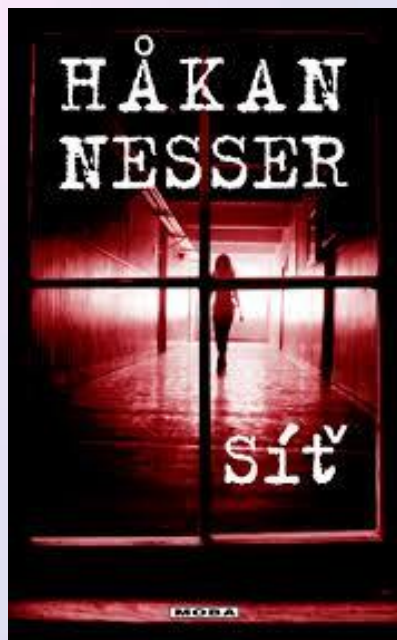
Švédsko



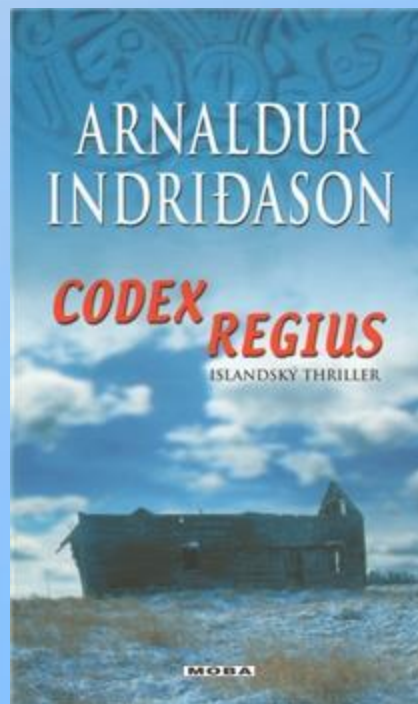
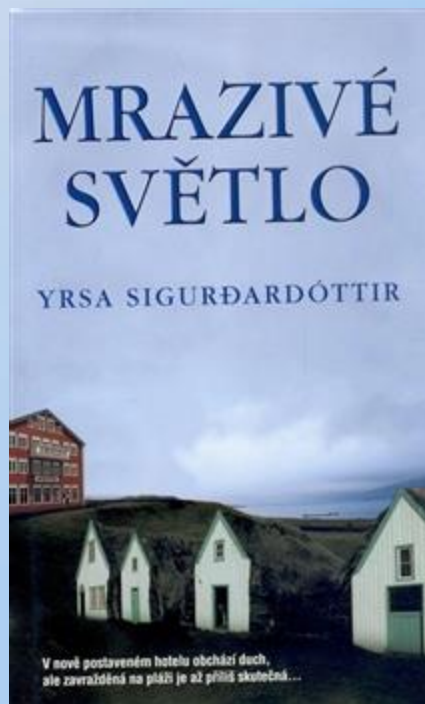
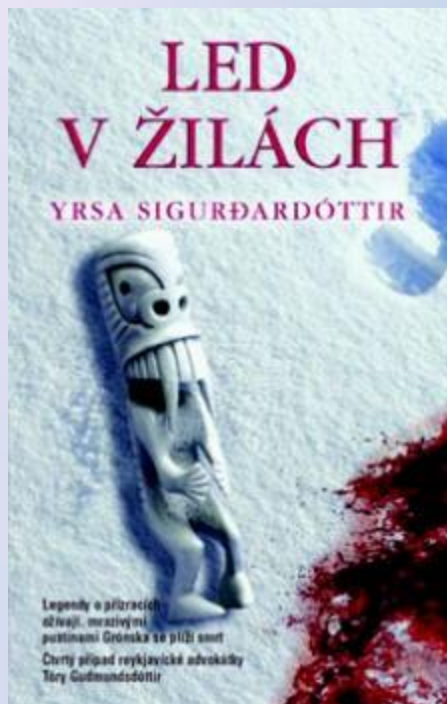




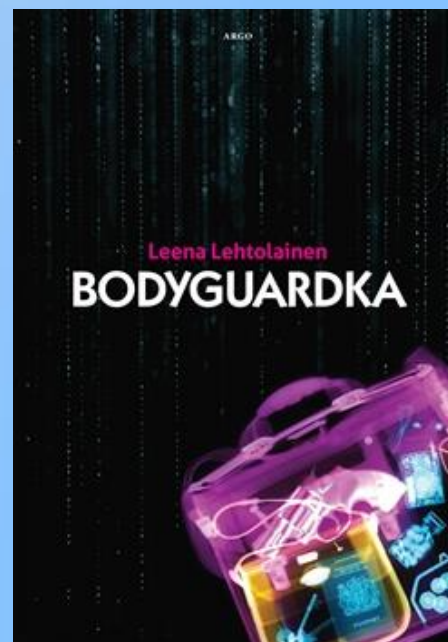
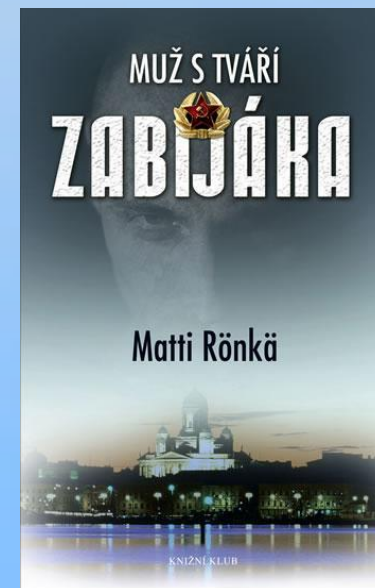
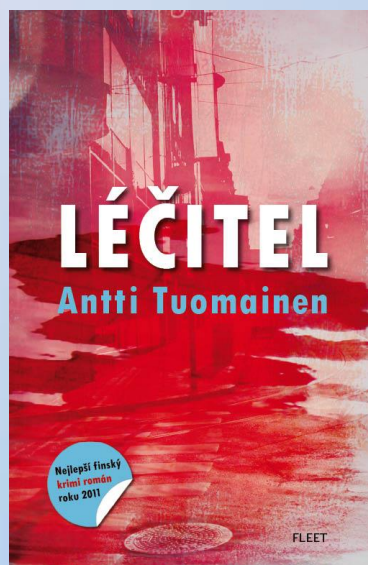
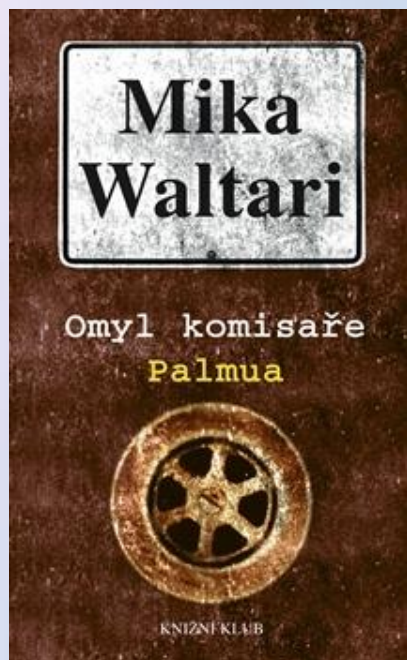




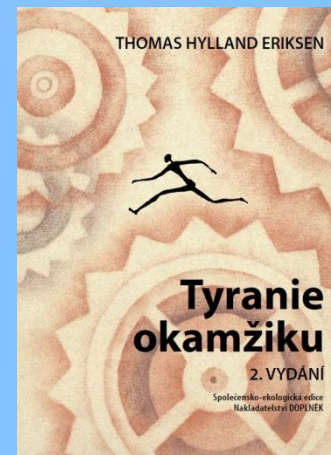
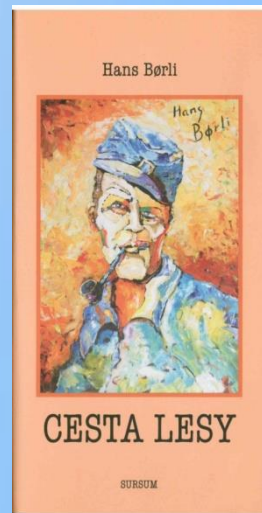
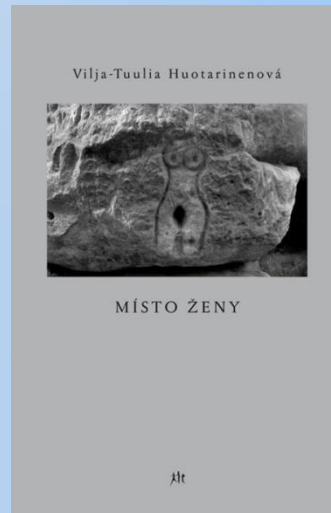
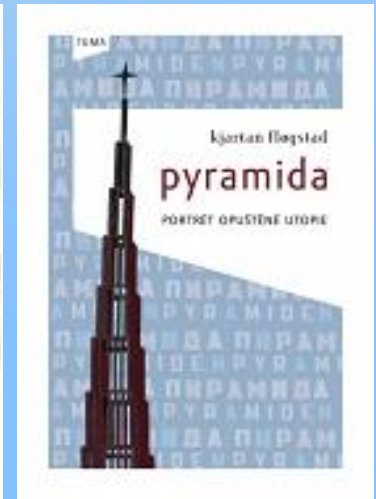
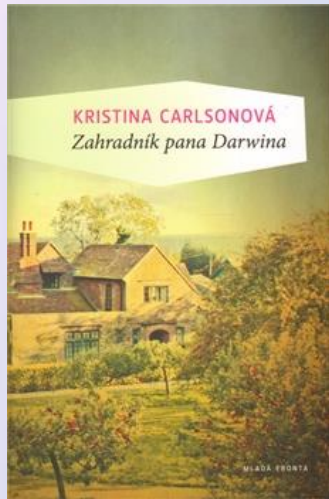
Island



Finsko



Knihy pro náročného čtenáře



Užitečné zdroje

- www.skandinavskydum.cz/nove-knihy
- www.iliteratura.cz
- Humpál, Kadečková, Parente-Čapková:
Moderní skandinávské literatury 1870-2000
- Slovník severských spisovatelů
- Suomi a my
- Časopis PLAV
- Literární noviny - Norská knižní revue

CESTOVATELSKÉ ODPOLEDNE



19. 4. 2014

Městská knihovna v Praze
(Mariánské náměstí 1, Praha)

14:00-16:40

Arktický Sever

- Na plachetnici severním Norskem (Ivo Půr)
- Grónsko (Petr Burian)
- Špicberky (Jan Bendl)

17:00-19:00

Severské památky UNESCO

www.skandinavskydum.cz

Pořádají:

Za podpory:

Děkujeme za pozornost

